

GERM2M1

2013 - 2014

Master [60] en langues et littératures modernes,
orientation germaniques**A Louvain-la-Neuve - 60 crédits - 1 année - Horaire de jour - En français**Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **NON**Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **OUI**Activités sur d'autres sites : **NON**Domaine d'études principal : **Langues et lettres**Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Code du programme: **germ2m1** - Niveau cadre européen de référence (EQF): 7**Table des matières**

Introduction	2
Conditions d'admission	3
Informations diverses	6
- Compétences et acquis au terme de la formation	6
- Pédagogie	6
- Evaluation au cours de la formation	6
- Mobilité et internationalisation	6
- Formations ultérieures accessibles	6
Gestion et contacts	6
Programme détaillé	8
- Structure du programme	8
- Programme par matière	8

GERM2M1 - Introduction

Introduction

Réalisable en un an, le master permet de développer les compétences de « l'utilisateur expérimenté » dans les deux langues germaniques choisies et de poursuivre l'analyse scientifique de textes, linguistiques et littéraires.

Votre profil

Vous

- êtes titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle ;
- avez développé dans les deux langues germaniques que vous souhaitez inscrire à votre programme diverses compétences communicative, linguistique, littéraire et culturelle.

Votre futur job

Outre l'enseignement, les jeunes germanistes travaillent de plus en plus dans « le monde des affaires » (management, gestion, administration, etc.) ; certains deviennent traducteurs ou interprètes, d'autres journalistes ou correcteurs ; d'autres encore deviennent gérants, secrétaires de direction, libraires, conseillers juridiques, guides touristiques ou encore travaillent comme attachés dans les ministères.

Votre programme


Ce programme offre en un an une bonne initiation à une approche scientifique de la linguistique et de la littérature. Il permettra en outre de développer des savoirs, des savoir-faire et des compétences de communication en langues germaniques.

GERM2M1 - Conditions d'admission

Tant [les conditions d'admission générales](#) que [spécifiques à ce programme](#) doivent être remplies au moment même de l'inscription à l'université.

Conditions spécifiques d'admission

1° Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle.

2° Apporter la preuve d'une maîtrise de la langue française (niveau C1 du [Cadre européen commun de référence](#) ).

3° Avoir développé **dans les deux langues germaniques** que l'étudiant souhaite inscrire à son programme :

- une **compétence communicative réceptive** (orale et écrite) et une **compétence communicative productive** (orale et écrite) du niveau
- une **compétence linguistique** (l'étude de la grammaire et de ses composantes);
- une **compétence littéraire** (l'histoire de la littérature, l'analyse et l'interprétation de textes littéraires);
- une **compétence culturelle au sens large** (l'étude de la "civilisation" des pays où les deux langues germaniques sont parlées : données

S'il ne satisfait pas aux compétences communicatives réceptive et productive, l'étudiant devra réussir un test de niveau organisé par la Commission de programme.

En l'absence de cours assurant une formation de base dans une des trois autres compétences (linguistique, littéraire ou culturelle) dans son parcours antérieur, des prérequis seront ajoutés à son programme de master (sans pour autant pouvoir dépasser un total de 15 crédits).

En l'absence de cours assurant une formation de base dans les compétences linguistiques et/ou dans les compétences littéraires et culturelles, l'accès au master est conditionné à la réussite de l' [Année d'études préparatoire au master en langues et littératures modernes, orientation germaniques \[58.0\]](#) dont le programme est établi sur base du dossier de l'étudiant.

Les équivalences entre cours sont soumises à l'approbation du président du jury, du secrétaire du jury et du vice-doyen.

Remarque générale relative au choix des langues étudiées

Le master en langues et littératures modernes, orientation germaniques, implique la poursuite de l'étude de deux langues germaniques inscrites au programme de bachelier, que celles-ci aient été étudiées dans le cadre de la majeure ou dans le cadre de la mineure.

Exemples :

- Un bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques (allemand-anglais), qui a suivi la mineure dans la troisième langue germanique (néerlandais), inscrit à son programme de master deux des trois langues germaniques étudiées dans le cadre du premier cycle.
- Un bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale (langue germanique + langue romane), qui a suivi une mineure dans une deuxième langue germanique, inscrit à son programme de master les deux langues germaniques étudiées dans le cadre du premier cycle.

- [Bacheliers universitaires](#)
- [Bacheliers non universitaires](#)
- [Diplômés du 2° cycle universitaire](#)
- [Diplômés de 2° cycle non universitaire](#)
- [Adultes en reprise d'études](#)
- [Accès personnalisé](#)

Bacheliers universitaires

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
Bacheliers UCL			
Bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques		Accès direct	
Bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale	S'il a suivi une mineure dans une langue germanique : Mineure en études néerlandaises Mineure en études allemandes Mineure en études anglaises	Accès direct	
Autres bacheliers de la Communauté française de Belgique (bacheliers de la Communauté germanophone de Belgique et de l'Ecole royale militaire inclus)			

Bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques		Accès direct	
Bacheliers de la Communauté flamande de Belgique			
Bachelor in de taal- en letterkunde (Germaanse talen)	S'il a étudié deux langues germaniques	Sur dossier: accès direct ou moyennant compléments de formation	Prérequis intégrés dans le programme de master (maximum 15 crédits)
Bacheliers étrangers			
Bachelier étranger	S'il a étudié deux langues germaniques	Sur dossier: accès direct ou moyennant compléments de formation	Complément de formation à déterminer en fonction du programme suivi

Bacheliers non universitaires

Diplômes	Accès	Remarques
> En savoir plus sur les passerelles vers l'université		
> BA-AESI en langues germaniques (pour les langues concernées)	Accès au master moyennant réussite d'une année préparatoire de max. 60 crédits	Type court
> BA en traduction et interprétation (pour les langues concernées) - type long	Après vérification de l'acquisition des matières prérequisées, soit accès moyennant la réussite d'une année préparatoire de 60 crédits max, soit accès immédiat moyennant ajout éventuel de 15 crédits max	Type long

Diplômés du 2° cycle universitaire

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
Licenciés			
Non pertinent pour ce master		-	
Masters			
Master [60] en langues et littératures modernes, orientation générale Master [120] en langues et littératures modernes, orientation générale		Accès direct	Le programme sera établi sur la base du dossier de l'étudiant

Diplômés de 2° cycle non universitaire

Diplômes	Accès	Remarques
> En savoir plus sur les passerelles vers l'université		
> MA en interprétation (pour les langues concernées) > MA en traduction (pour les langues concernées)	Accès direct au master moyennant ajout éventuel de 15 crédits max	Type long

Adultes en reprise d'études

> Consultez le site [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

Tous les masters peuvent être accessibles selon la procédure de valorisation des acquis de l'expérience.

Les adultes avec une expérience professionnelle pourront s'inscrire au programme sur base d'une procédure d'admission individualisée.

Pour toute information sur cette possibilité d'accès à ce programme : [Fiorella Flamini](#)

Accès personnalisé

Pour rappel tout master (à l'exception des masters complémentaires) peut également être accessible sur dossier.

Procédures d'admission et d'inscription

Consultez le [Service des Inscriptions de l'université](#).

Procédures particulières :

Les demandes de renseignements complémentaires concernant l'admission sont à adresser à Mme Fiorella Flamini, conseillère aux études de la Faculté de philosophie, arts et lettres (conseiller.etudes-fial@uclouvain.be tél. : +32 (0)10 47 48 57)

Toutes les demandes d'accès sur dossier (ainsi que les passerelles de catégories II et III) doivent être introduites auprès de Mme Fiorella Flamini, conseillère aux études de la Faculté de philosophie, arts et lettres (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57). Le dossier de demande d'admission comportera une lettre de motivation, une copie des relevés de notes pour toutes les années d'études supérieures suivies, une copie du/des diplôme(s) obtenu(s) et, en cas de parcours professionnel, un curriculum vitae.

Les candidats internationaux introduiront leur demande au Service des inscriptions de l'Université, selon la procédure décrite à l'adresse : <https://www.uclouvain.be/inscription>

GERM2M1 - Informations diverses

COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Au terme de ses études, l'étudiant aura développé des compétences de communication dans les deux langues germaniques qui auront fait partie de son programme de master en 60 crédits. Ces compétences sont caractérisées au niveau européen comme étant celles de « l'utilisateur expérimenté ».

En fonction des cours choisis, l'étudiant aura été initié à l'analyse scientifique de textes, tant d'un point de vue linguistique que littéraire, à l'étude d'un auteur, d'une théorie ou d'un courant de pensée, ou encore plus globalement à une démarche linguistique et/ou littéraire.

PÉDAGOGIE

Ce programme offre en un an une bonne initiation à une approche scientifique de la linguistique et de la littérature. Il permettra en outre de développer des savoirs, des savoir-faire et des compétences de communication en langues germaniques.

EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

Selon les types d'enseignement et de cours, l'évaluation peut revêtir différentes formes. Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles (prenant place lors d'une des 3 sessions d'examens : janvier - juin - août/septembre), tandis que l'évaluation de séminaires impliquera une participation plus substantielle de l'étudiant et l'évaluation de travaux personnels. Les modalités de l'évaluation seront précisées au début de chaque enseignement.

L'étudiant rédige son travail de fin d'études dans une des deux langues inscrites à son programme et y adjoint un résumé en français.

Les activités d'enseignement sont évaluées selon les règles en vigueur à l'Université (voir [Règlement général des examens](#)). Les étudiants peuvent éventuellement trouver des informations complémentaires sur les modalités particulières d'évaluation des cours dans les cahiers des charges.

MOBILITÉ ET INTERNATIONALISATION

Pas de possibilité de séjour à l'étranger dans le cadre de ce master 60.

FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

Master accessible : le [Master en langues et littératures modernes, orientation germaniques \[120.0\]](#). (L'étudiant accède directement à la 2e année du master; son année de formation, de minimum 60 crédits, comprend le mémoire (entre 15 et 30 crédits) pouvant compléter ou s'appuyer sur son travail de fin d'études du master 60, une finalité (30 crédits) et d'éventuels compléments de formation.)

Liens avec l'Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur : au terme du master 60 en langues et littératures modernes, orientation germaniques, l'étudiant a accès à l'[Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur \(langues et littératures modernes, orientation germanique\) \[30.0\]](#).

GERM2M1 - Gestion et contacts

Gestion du programme

Entité de la structure FIAL

Sigle	FIAL
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres
Adresse	Place Blaise Pascal, 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53

Site web	https://www.uclouvain.be/fial	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	Philippe Hiligsmann Bérengère Bonduelle	Doyen Directeur administratif de faculté
Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie (ARKE) Ecole de philosophie (EFIL) Commission de programme en langues et lettres anciennes (GLOR) Commission de programme en histoire (HIST) Commission de programme en langues et lettres anciennes et modernes (LAFR) Commission de programme en linguistique (LING) Commission de programme en langues et lettres modernes (LMOD) Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) (LSTI) Commission de programme en communication multilingue (MULT) Commission de programme en langues et lettres françaises et romanes (ROM) Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication (STIC) Commission de programme en arts du spectacle (THEA)	

Responsable académique du programme : [Fanny Meunier](#)

Jury

Président : **Hubert Roland**

Secrétaire : **Kristel Van Goethem**

Personnes de contact

Conseillère aux études : **Fiorella Flamini**

GERM2M1 - Programme détaillé

STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme se compose :

- ◆ d'un tronc commun (40 crédits), constitué de :
 - 25 crédits de cours de langue (dont obligatoirement 2 cours de compétence interactive dans chacune des deux langues inscrites au programme de l'étudiant);
 - 15 crédits pour le travail de fin d'études;
- ◆ et des cours au choix (20 crédits) à répartir de manière équilibrée entre la linguistique et la littérature d'une part et les langues étudiées d'autre part.

Tronc commun

[> Tronc commun](#) [prog-2013-germ2m1-lgerm210t.html]

[> Cours au choix](#) [prog-2013-germ2m1-lgerm210o.html]

PROGRAMME PAR MATIÈRE

TRONC COMMUN [40.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2013-2014

⊕ Activité cyclique dispensée en 2013-2014

⊗ Au choix

⊖ Activité cyclique non dispensée en 2013-2014

‡ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

25 crédits de cours et 15 crédits de travail de fin d'études :

● Travail de fin d'études (15 crédits)

● LGERM2998	Travail de fin d'études	N.		15 Crédits	
-------------	-------------------------	----	--	------------	--

● Deux cours de compétence interactive en fonction des langues choisies : (10 crédits)

⊗ LGERM2710	Interaktive Kompetenz: akademisches Deutsch	Henri Bouillon	15h+15h	5 Crédits	1+2q
⊗ LGERM2720	Interactive Competence in English : English for academic purposes	Fanny Meunier	15h+15h	5 Crédits	1+2q
⊗ LGERM2730	Interactieve vaardigheid Nederlands: academisch Nederlands	Philippe Hiligsmann	15h+15h	5 Crédits	1+2q

● Trois cours au choix en fonction des langues choisies : (15 crédits)

Au moins un cours de linguistique et un cours de littérature :

⊗ LGERM2711	Deutsche Linguistik: Morphologie und Syntax der Verben	Joachim Sabel	22.5h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2829	English Linguistics : Corpus Linguistics	Gaëtanelle Gilquin, Sylviane Granger (coord.)	22.5h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2731	Nederlandse taalkunde: hedendaagse stromingen	Philippe Hiligsmann, Kristol Van Goethem	22.5h	5 Crédits	2q
⊗ LGERM2712	Deutsche Literatur : Literarische Moderne. Konzepte und Texte.	Antje Büssgen	22.5h	5 Crédits	2q
⊗ LGERM2722	In-depth study of American Literature 1900-1950	Stephanie Branson, Guido Latre (coord.)	22.5h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2732	Nederlandse literatuur : Hedendaagse Nederlandstalige literatuur	Stéphanie Vanasten	22.5h	5 Crédits	2q

COURS AU CHOIX [20.0]

● Obligatoire

△ Activité non dispensée en 2013-2014

⊕ Activité cyclique dispensée en 2013-2014

⊗ Au choix

⊙ Activité cyclique non dispensée en 2013-2014

‡ Activité de deux ans

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Quatre cours à répartir de manière équilibrée entre les deux langues et les deux disciplines étudiées :

⊗ LGERM2715	Deutsche Linguistik: kontrastive und typologische Analysen	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2815	Deutsche Linguistik : Linguistische Pragmatik	Joachim Sabel	15h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2716	Deutsche Literatur : Gegenwartsliteratur im Zeitalter von Globalisierung und Interkulturalität.	Antje Büssgen	15h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2817	Literatur und Wissen : Am Beispiel von Themen der deutschsprachigen Literatur.	Antje Büssgen	15h	5 Crédits	1q ⊙
⊗ LGERM2725	English linguistics: Second Language Acquisition	Sylviane Granger, Fanny Meunier	30h	5 Crédits	1q ⊕
⊗ LGERM2821	English Linguistics: Varieties of English	Gaëtanelle Gilquin	15h	5 Crédits	2q
⊗ LGERM2726	English literature: the Postmodern (graphic) Novel	Véronique Bragard	15h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2826	English Literature : Black British Writers	Véronique Bragard	15h	5 Crédits	2q
⊗ LGERM2737	Nederlandse taalkunde: lexicale metaforen	Pierre Godin	15h	5 Crédits	2q ⊕
⊗ LGERM2835	Nederlandse taalkunde: morfosyntactische, fonetische en syntactische aspecten van het Nederlands als vreemde taal	Philippe Hiligsmann	15h	5 Crédits	1q
⊗ LGERM2736	Nederlandse letterkunde : modernisme, postmodernisme, laatpostmodernisme	Matthieu Sergier	15h	5 Crédits	2q
⊗ LGERM2836	Nederlandse literatuur : auteursbeelden in het mediatijdperk	Matthieu Sergier	15h	5 Crédits	1q

